

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部

華僑匯款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯
華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款 華僑活期存款
存摺活期存款 支票活期存款
華僑定活兩便存款

期限	利率	期限	利率
不滿一個月	年息 2.25%	存滿九個月	年息 4.25%
存滿一個月	年息 2.5%	存滿一年	年息 4.5%
存滿三個月	年息 3.5%	存滿二年	年息 4.75%
存滿六個月	年息 4%	存滿三年	年息 5%

歡迎存款 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號 A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

新民生

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件，已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華新沙銀行。即日租得一個保險箱。那華新沙銀行。在雲高路有支行三十五間。為你服務。那華新沙銀行雲高路支行定於本月廿五日遷往新址。

圍口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚豬肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

十二月十二號船到
大幫祖國瓜菜
鮮蓮藕 鮮馬蹄
鮮芋仔 紅芋仔
鮮粉葛 鮮百合
沙田柚 大甜蕉
冬節送禮佳品 應有盡有
賀年海味雜貨 應有盡有

行禮印備 函索即奉

華麗聖誕

七彩繽紛顏色
中英文字賀詞

名貴雅緻國畫光
美術閃光國畫
精巧悅目國畫

每打二元八
每打二元二
每打一元七

血洗地獄島全十冊金線裝三元五
嶺山神劍全八冊金線裝三元八
恩德情仇全四冊金線裝三元四
大風全十二冊唐裝裝三元四
大風全十二冊唐裝裝三元四
大風全十二冊唐裝裝三元四

太平天國詩文選編網羅選登元
白雨齋詞話 陳廷焯著 九毛
中國文學史 章廷謙著 四元
俄華簡明辭典 壹元式
俄華兩用辭典 三元七

亞省中西餐館

本店位於亞省李開路
有五間房出租。所收。項。是交租。樓上
每月房租七十五元。長此約。屋尾有工
人住房四個。取價四。元。生意興
旺。今因人力問題。迫要出。如有四
方親朋。欲營此業。請來函面議。

Unit, Cafe, P. U. Box 231, Raymond, Alta

各地要聞

(接自派刊第一版)

濟時至是。察其總之意。是有心成全自己的。乃不復隱諱。乃將實情說出。謂其係僑託的姓名。他處有朱濟時。一年前。因自己工夫未足。幾乎誤了易棟臣一命。幸得師父救他。因此心投入門下。以求深造等語。絕望察知其。再過半年。濟時已盡出其妙。乃辭師返上海。重振舊業。一般人以他已往經有多少聲譽。現一別中。知他赴北京苦心求師。以期百尺竿頭。再進一步。今已學成歸來。必更有心得。因此病者紛紛求診。而他夕果於藥到回春。由此聲譽蒸蒸日上。凡四十年。積資逾卅萬。訂成富翁。

蔣氏向國大代表承諾

保障人民自由

華聯社台北電：蔣介石昨日表示。他對國民政府將不改變戰時體制。他應允充分保障人民之權利與自由。蔣氏是在國大代表的聖誕集會上作上述的承諾。自從蔣氏一九四九年離開大陸後。日前是在台灣。過的第二十二個聖誕。蔣氏說：民主的憲法。政府與人民。限制人民之自由與權利。是一件普通之事。但雖然國民政府與大陸上的匪幫從事鬥爭。鬥爭。但政府並不計劃採取任何戰時的措施以改變現時的憲法。蔣氏在其對一千四百五十七名國大代表所表之長凡二千字的演說中。又號召政府與人民團結。他說：「在我們對中共之鬥爭中。政府與人民間之團結及合作。重要的。因為這可使政府有效的施政。同時保證人民之自由與權利。民主統治與國家安全同樣重要。民主必須建在國家安全之上。」

金門電：聖誕前夕。金門島上响遍了一「聖誕夜平安夜」的歌聲。在島上傳數的二十一位中。基督教。和兩位男女聖詩隊員。到鐘聲。他們在戰上崗堡佈置的。型教堂中。高唱著「平安夜」和「一基督誕」的聖歌。他們把信仰上帝所得到的安寧和愉快。帶給了前方的每位將士。由台灣。來戰地與戰上共慶聖誕的基督教前線軍團。是由八十五歲的毛牧師陳維屏領隊的。

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

元月六日至十四日 大減價
五十磅庄快樂米每包六元七角五分

△新到大幫海味
沙井蠔殼 九龍吊片
鮮紅蝦米 金錢魚仔
銀針翅餅 大堆魚翅
沖厚花膠 開邊蠔膠
生晒蠔殼 賀年齋料
艇大章魚 海參燕窩

真味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

新開張 天宣傳 真材實料 真味道
送禮佳品 價廉物美

本廠所製臘味已加拿大及美國政府衛生部核准可能運美美國。臘味已加拿大及美國政府衛生部核准可能運美美國。臘味已加拿大及美國政府衛生部核准可能運美美國。

本廠特出奪標五香燒新雞
廉價每隻三元七角五分 志在宣傳 不計本錢

本廠特出奪標五香燒新雞
廉價每隻三元七角五分 志在宣傳 不計本錢

B.C. COLLATERAL

7 F. HASTINGS ST.

富押利息低廉 押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行山出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現備有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部。服務。工作優良價錢克己。在市定街東七十七號車時申舖廣告

APEX T. V. SERVICE AND APPLIANCES.

746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 霜櫃
餐爐 高音唱機
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
專家 馬淦慶 啓

寶美界女

院容美界女
九門街東定市
電話 MU 3-6415

全華新式電髮儀器
摩登時令冷風機
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

柏權王有限公司

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 3-2655

華區樓業出賣
三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合為廣餐館或寫字樓。亦可改建為餐館或寫字樓。取價九萬五千。歡迎還價。

穩寧達權社鳴謝經費
由一九六〇年元月一號至十一月卅號止

黃兆強 榮利 曾添兒 每十元
羅華俊 合家 趙禮台 每六元
趙汝霖 曾添兒 簡建平 呂禮庭
吳榮瑞 合家 李冠廷 冠香餐館
李慶良 李容根 吳榮超 每十元
黃宜顯 三五 梁國威 沈芝耀
周新福 黃國威 黃國材 黃福添
李沛偉 呂合家 梁成 周仁佳合家
李奕祥 潘球 李兆權合家 張惠介
陳根源 呂啟 馬榮順 每三元
黃漢 劉昌 李魚南 司徒俊鈞
黃益 劉拱新 鍾華龍 鍾鏡合家
黃梅合家 每式八五 黃樹森 陳球
曾北寬 劉謙 胡樂 鍾榮進 李奕祥
蘇桐 黃樹森 劉孟良 馬世盛
梁文惠 每式元

美國總統輪船公司

會機好之歲度港香往
位濟經船統總

AMERICAN PRESIDENT LINES

可享受舒適客位
中西看饌 免費遊藝
可在船上慶祝聖誕及新年
亦可可在香港慶祝舊曆新年
照下列船期或海空聯運雙程票
特價九折

船名 三藩市開 由香港開

威爾遜總統 十二月廿六日 十二月廿八日
克利夫蘭總統 十二月廿八日 元月廿一日
威爾遜總統 元月廿一日 二月十二日
克利夫蘭總統 二月十二日 三月六日
威爾遜總統 由香港開三月廿日 到三藩市四月十七日

由三藩市或羅省至香港
雙程票經濟大房六百零二元
經濟客房七百卅八元
單程票由三百四十元起

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

總代理 加拿大 華安公司
號安均埠華哥雲
QUON ON CO. 439 Main St. Vancouver, 4, B.C.

樂聲

LUCK HSING
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN, 18 N. Y. U.S.A.

告預
新馬師會
萬惡淫為首

(卷壹) 盜回貴平
紅倩譚芬艷芳
安日牛曾師馬
(卷壹) 錦集歌民
詞曲美精部全

李家驥園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.

靚滑蘿白
上等光菜

如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理